

**LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF
YUKON**

Third Session of the
Thirty-fourth Legislative Assembly

**ASSEMBLÉE
LÉGISLATIVE DU YUKON**

Troisième session de la
Trente-quatrième Assemblée
législative

BILL NO. 205

**SECOND APPROPRIATION ACT
2020-21**

PROJET DE LOI N° 205

**LOI D’AFFECTATION N° 2 POUR
L’EXERCICE 2020-2021**

First Reading:

Second Reading:

Committee of the Whole:

Third Reading:

Assented to:

Première lecture :

Deuxième lecture :

Comité plénier :

Troisième lecture :

Date de sanction :

BILL NO. 205

Thirty-fourth Legislative Assembly

Third Session

SECOND APPROPRIATION ACT 2020-21

Whereas it appears by message from the Commissioner and in the estimates accompanying the message that, in addition to the sums previously appropriated, the sums in Schedule A of this Act are required for the purpose of defraying certain expenses of the public service of Yukon and for related purposes for the period of 12 months ending March 31, 2021;

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows

1(1) In addition to the net sum of \$1,624,505,000 provided for in the *First Appropriation Act 2020-21*, from and out of the consolidated revenue fund there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole \$114,844,000, for defraying the several charges and expenses of the public service of Yukon payable in the period of 12 months ending on March 31, 2021, as set forth in Schedule A and which includes all sums previously appropriated for any part of the same period, and that sum shall not be paid or applied except in accordance with Schedules A and B, the *Financial Administration Act* and, subject to that Act, the estimates accompanying the message from the Commissioner.

(2) The sums previously appropriated to a vote or item that is listed in Schedule A or in Schedule B and that has a sum appearing in parentheses after it are reduced by the amount of the sum appearing in parentheses, thereby reducing the net Total Voted (Current Spending Authority) to \$1,716,705,000.

PROJET DE LOI N° 205

Trente-quatrième Assemblée
législative

Troisième session

LOI D’AFFECTATION N° 2 POUR L’EXERCICE 2020-2021

Attendu qu’il est nécessaire, comme l’indiquent le message de la Commissaire et le budget des dépenses qui y est joint, en plus des crédits déjà alloués, d’allouer les crédits précisés à l’annexe A pour couvrir certaines dépenses de l’administration publique du Yukon ainsi qu’à d’autres fins connexes pour la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2021;

la Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

1(1) En plus de la somme nette de 1 624 505 000 \$ déjà allouée dans la *Loi d’affectation n° 1 pour l’exercice 2020-2021*, il peut être prélevé, sur le Trésor du Yukon, une somme maximale de 114 844 000 \$, pour le paiement des charges et dépenses de l’administration publique du Yukon afférentes à la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2021 telles qu’elles sont énumérées à l’annexe A et qui comprend toutes les sommes déjà affectées pour toute partie de la même période, et ces crédits ne pouvant être affectés qu’en conformité avec les annexes A et B, la *Loi sur la gestion des finances publiques* et, sous réserve de cette loi, le budget des dépenses qui accompagne le message de la Commissaire.

(2) Les sommes préalablement affectées pour un crédit voté inscrit à l’annexe A ou à l’annexe B suivi d’une somme paraissant entre parenthèses sont réduites du total de la somme entre parenthèses, réduisant le Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes) à 1 716 705 000 \$.

2 The due application of all monies paid or applied pursuant to section 1 shall be accounted for.

2 Il est rendu compte de l'affectation régulière des crédits versés ou affectés sous le régime de l'article 1.

**SECOND APPROPRIATION ACT 2020-21
SCHEDULE A**

		\$(Dollars in 000s)			
		<u>Voted to Date</u>	<u>Sums Required This Appropriation</u>	<u>Sums Not Required This Appropriation</u>	<u>Total Voted (Current Spending Authority)</u>
<u>Operation and Maintenance Votes</u>					
01	Yukon Legislative Assembly	8,538	0	0	8,538
24	Elections Office	544	186	0	730
23	Office of the Ombudsman	1,381	0	0	1,381
26	Child and Youth Advocate Office	700	50	0	750
02	Executive Council Office	23,334	0	0	23,334
51	Community Services	100,523	9,501	0	110,024
07	Economic Development	17,365	19,460	0	36,825
03	Education	192,995	0	(644)	192,351
53	Energy, Mines and Resources	63,388	1,100	0	64,488
52	Environment	44,820	1,534	0	46,354
12	Finance	11,574	0	0	11,574
27	French Language Services Directorate	6,302	400	0	6,702
15	Health and Social Services	448,580	43,602	0	492,182
55	Highways and Public Works	144,619	11,425	0	156,044
08	Justice	75,121	1,292	0	76,413
10	Public Service Commission	53,034	0	0	53,034
54	Tourism and Culture	28,716	7,847	0	36,563
11	Women's Directorate	2,696	194	0	2,890
22	Yukon Development Corporation	6,125	0	0	6,125
18	Yukon Housing Corporation	19,431	0	0	19,431
19	Yukon Liquor Corporation	0	0	0	0
20	Loan Capital and Loan Amortization	5,000	0	0	5,000
Subtotal Operation and Maintenance		<u>1,254,786</u>	<u>96,591</u>	<u>(644)</u>	<u>1,350,733</u>

**SECOND APPROPRIATION ACT 2020-21
SCHEDULE A (continued)**

		<u>\$(Dollars in 000s)</u>			
		<u>Voted to Date</u>	<u>Sums Required This Appropriation</u>	<u>Sums Not Required This Appropriation</u>	<u>Total Voted (Current Spending Authority)</u>
<u>Capital Votes</u>					
01	Yukon Legislative Assembly	41	0	0	41
24	Elections Office	5	0	0	5
23	Office of the Ombudsman	10	0	0	10
26	Child and Youth Advocate Office	3	0	0	3
02	Executive Council Office	20	0	0	20
51	Community Services	117,317	275	0	117,592
07	Economic Development	1,070	0	0	1,070
03	Education	24,724	10	0	24,734
53	Energy, Mines and Resources	500	0	0	500
52	Environment	2,019	1	0	2,020
12	Finance	0	0	0	0
27	French Language Services Directorate	0	0	0	0
15	Health and Social Services	12,815	8,692	0	21,507
55	Highways and Public Works	163,818	0	(22,000)	141,818
08	Justice	3,883	0	0	3,883
10	Public Service Commission	83	0	0	83
54	Tourism and Culture	2,629	0	0	2,629
11	Women's Directorate	0	0	0	0
22	Yukon Development Corporation	5,250	9,275	0	14,525
18	Yukon Housing Corporation	35,532	0	0	35,532
Subtotal Capital		<u>369,719</u>	<u>18,253</u>	<u>(22,000)</u>	<u>365,972</u>
TOTAL SUMS REQUIRED (NOT REQUIRED)		<u><u>1,624,505</u></u>	<u><u>114,844</u></u>	<u><u>(22,644)</u></u>	<u><u>1,716,705</u></u>

LOI D'AFFECTATION N° 2 POUR L'EXERCICE 2020-2021
ANNEXE A

		<u>\$ (en milliers de dollars)</u>			Total des crédits affectés
		Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	non requis par la présente affectation	Crédits (autorisation pour les dépenses courantes)
<u>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien</u>					
01	Assemblée législative du Yukon	8 538	0	0	8 538
24	Bureau des élections	544	186	0	730
23	Bureau de l'ombudsman	1 381	0	0	1 381
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	700	50	0	750
02	Bureau du Conseil exécutif	23 334	0	0	23 334
51	Services aux collectivités	100 523	9 501	0	110 024
07	Développement économique	17 365	19 460	0	36 825
03	Éducation	192 995	0	(644)	192 351
53	Énergie, Mines et Ressources	63 388	1 100	0	64 488
52	Environnement	44 820	1 534	0	46 354
12	Finances	11 574	0	0	11 574
27	Direction des services en français	6 302	400	0	6 702
15	Santé et Affaires sociales	448 580	43 602	0	492 182
55	Voirie et Travaux publics	144 619	11 425	0	156 044
08	Justice	75 121	1 292	0	76 413
10	Commission de la fonction publique	53 034	0	0	53 034
54	Tourisme et Culture	28 716	7 847	0	36 563
11	Direction de la condition féminine	2 696	194	0	2 890
22	Société de développement du Yukon	6 125	0	0	6 125
18	Société d'habitation du Yukon	19 431	0	0	19 431
19	Société des alcools du Yukon	0	0	0	0
20	Capital emprunté et amortissement du capital emprunté	5 000	0	0	5 000
Total partiel : fonctionnement et entretien		1 254 786	96 591	(644)	1 350 733

LOI D'AFFECTATION N° 2 POUR L'EXERCICE 2020-2021
ANNEXE A (suite)

		<u>\$ (en milliers de dollars)</u>			
		<u>Crédits affectés à ce jour</u>	<u>Crédits requis par la présente affectation</u>	<u>Crédits non requis par la présente affectation</u>	<u>Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes)</u>
<u>Crédits votés relatifs au capital</u>					
01	Assemblée législative du Yukon	41	0	0	41
24	Bureau des élections	5	0	0	5
23	Bureau de l'ombudsman	10	0	0	10
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	3	0	0	3
02	Bureau du Conseil exécutif	20	0	0	20
51	Services aux collectivités	117 317	275	0	117 592
07	Développement économique	1 070	0	0	1 070
03	Éducation	24 724	10	0	24 734
53	Énergie, Mines et Ressources	500	0	0	500
52	Environnement	2 019	1	0	2 020
12	Finances	0	0	0	0
27	Direction des services en français	0	0	0	0
15	Santé et Affaires sociales	12 815	8 692	0	21 507
55	Voirie et Travaux publics	163 818	0	(22 000)	141 818
08	Justice	3 883	0	0	3 883
10	Commission de la fonction publique	83	0	0	83
54	Tourisme et Culture	2 629	0	0	2 629
11	Direction de la condition féminine	0	0	0	0
22	Société de développement du Yukon	5 250	9 275	0	14 525
18	Société d'habitation du Yukon	35 532	0	0	35 532
	Total partiel : capital	<u>369 719</u>	<u>18 253</u>	<u>(22 000)</u>	<u>365 972</u>
	TOTAL DES SOMMES REQUISES (NON REQUISES)	<u><u>1 624 505</u></u>	<u><u>114 844</u></u>	<u><u>(22 644)</u></u>	<u><u>1 716 705</u></u>

**SECOND APPROPRIATION ACT 2020-21
SCHEDULE B
GRANTS**

The sums in this Schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they have been appropriated for grants rather than for some other purpose. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

<u>\$(Dollars in 000s)</u>				
	<u>Voted to Date</u>	<u>Sums Required This Appropriation</u>	<u>Sums Not Required This Appropriation</u>	<u>Total Voted (Current Spending Authority)</u>
<u>Operation and Maintenance Votes</u>				
51 Community Services				
- In lieu of Property Taxes	9,759	0	0	9,759
- Home Owner Grants	4,104	0	0	4,104
- Comprehensive Municipal Grants	20,019	0	0	20,019
- Community Recreation Assistance Grants	818	0	0	818
03 Education				
- Student Transportation	116	0	0	116
- Student Accommodation (Boarding Subsidy)	30	0	0	30
- Post Secondary Student Grants	5,034	0	0	5,034
12 Finance				
- Workers' Compensation Supplementary Benefits	275	0	0	275
15 Health and Social Services				
- Adoption Subsidies	180	0	0	180
- Child Care Subsidies	2,551	0	0	2,551
- Social Assistance – Whitehorse	18,194	0	0	18,194
- Yukon Seniors' Income Supplement	1,713	60	0	1,773
- Pioneer Utility Grant	1,946	110	0	2,056
- Medical Travel Subsidies	1,888	250	0	2,138
- Social Assistance – Region	3,068	0	0	3,068
Subtotal Operation and Maintenance Grants	69,695	420	0	70,115
TOTAL GRANTS REQUIRED (NOT REQUIRED)	69,695	420	0	70,115

LOI D’AFFECTATION N° 2 POUR L’EXERCICE 2020-2021
ANNEXE B
SUBVENTIONS

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l’annexe A. Elles sont extraites de l’annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu’elles sont affectées à titre de subventions plutôt qu’à d’autres fins. Ces affectations ne s’ajoutent pas aux sommes indiquées dans l’annexe A.

<u>\$ (en milliers de dollars)</u>				
	Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	Crédits non requis par la présente affectation	Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes)
<u>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l’entretien</u>				
51 Services aux collectivités				
- Au titre de l’impôt foncier	9 759	0	0	9 759
- Subventions aux propriétaires résidentiels	4 104	0	0	4 104
- Subventions municipales globales	20 019	0	0	20 019
- Subvention d’aide aux activités récréatives communautaires	818	0	0	818
03 Éducation				
- Transport scolaire	116	0	0	116
- Logement étudiant (subvention pour la pension)	30	0	0	30
- Subventions aux étudiants de niveau post-secondaire	5 034	0	0	5 034
12 Finances				
- Prestations supplémentaires pour l’indemnisation des accidentés du travail	275	0	0	275
15 Santé et Affaires sociales				
- Subventions pour l’adoption	180	0	0	180
- Programme de subventions pour les services de garde	2 551	0	0	2 551
- Aide sociale – Whitehorse	18 194	0	0	18 194
- Supplément de revenu pour les personnes âgées	1 713	60	0	1 773
- Subventions aux pionniers (services publics)	1 946	110	0	2 056
- Subventions pour voyages médicaux	1 888	250	0	2 138
- Aide sociale – régionale	3 068	0	0	3 068
Total partiel : subventions pour le fonctionnement et l’entretien	69 695	420	0	70 115
TOTAL DES SUBVENTIONS REQUISES (NON REQUISES)	69 695	420	0	70 115